

## FM/SW/MW/LW 4 Band Radio

### Operating Instructions

### Mode d'emploi

### Bedienungsanleitung

### Manual de instrucciones

### Istruzioni per l'uso

### Gebruiksaanwijzing (achterzijde)

### Bruksanvisning (på basidon)

### Manual de instruções (lado contrário)

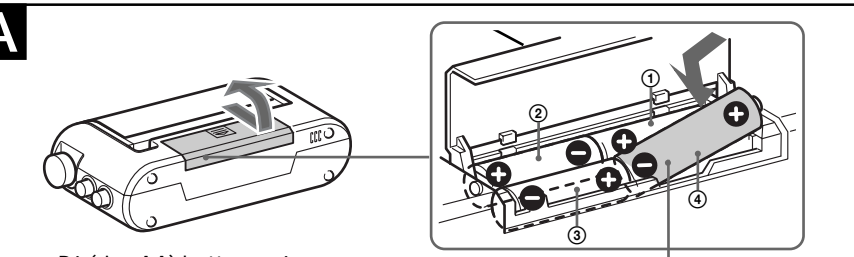
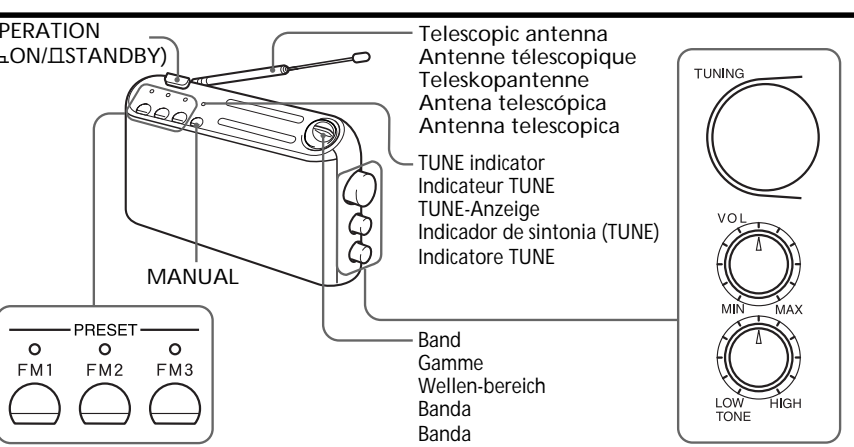
### Käyttöohjeet (kääntöpuoli)

### Betjeningsvejledning (bagsiden)

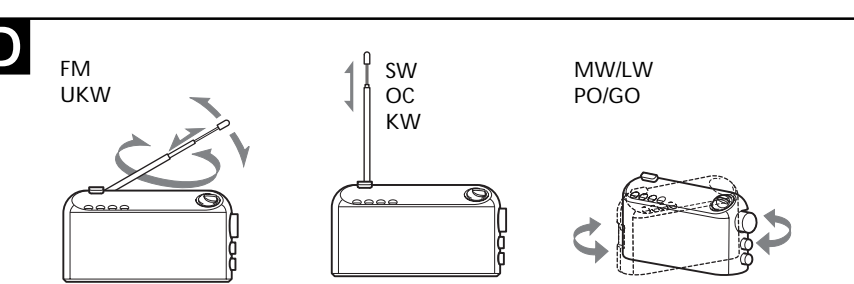
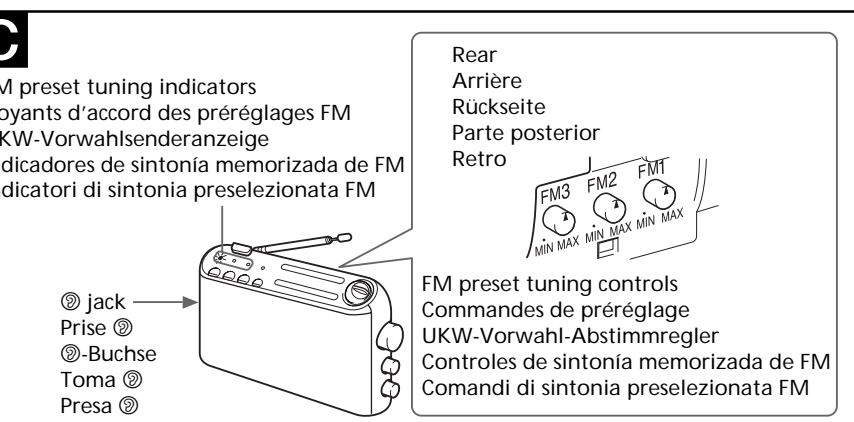
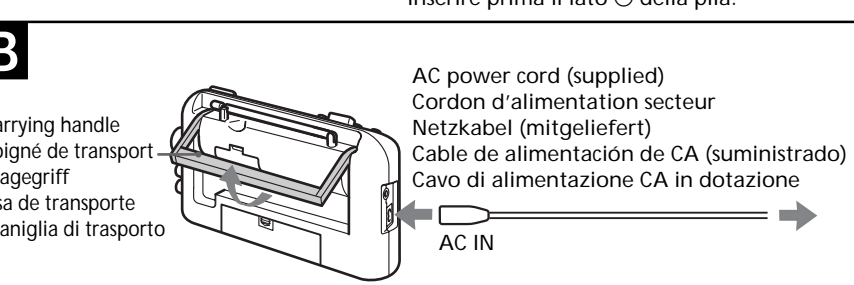
## ICF-903L

Sony Corporation ©2000 Printed in Malaysia

http://www.sony.net/



R6 (size AA) battery × 4  
pile R6 (format AA) × 4  
Mignonzelle (R6/AA) × 4  
pila R6 (formato AA) × 4



## WARNING

To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.

To avoid electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.

Do not install the appliance in a confined space, such as a bookcase or built-in cabinet.

To prevent fire or shock hazard, do not place objects filled with liquids, such as vases, on the apparatus.

## Before You Begin

Thank you for choosing the Sony radio! It will give you many hours of reliable service and listening pleasure. Before operating the radio, please read these instructions thoroughly and retain them for future reference.

## Features

- Two different power sources: batteries and house current.
- TONE control facilitates fine tone adjustment.
- Up to 3 FM stations can be preset by touch button tuning.
- TUNE indicator lights up during radio reception.

## Choosing Power Sources

### Batteries (See Fig. A)

- Open the lid of the battery compartment.
- Insert four R6 (size AA) batteries (not supplied) with correct polarity.
- Close the lid.

### Battery Life (approximate hours)

	Sony alkaline LR6 (format AA)	Sony R6 (format AA)
FM reception	75	25
SW/MW/LW reception	100	35

### Replacing batteries

Replace all the batteries with new ones when the batteries become exhausted. The time to replace them is:

- When the sound becomes weak or distorted.
- When the FM PRESET indicator (FM1, FM2, or FM3) or TUNE indicator fades away, and the sound of the radio begins to be interrupted.

### Notes on batteries

- Insert the batteries with correct polarity.
- Do not charge the dry batteries.
- Do not use different types of batteries at the same time.
- When you replace the batteries, replace all with new ones.
- When the unit is not being used for a long period of time, remove the batteries to avoid damage from battery leakage and corrosion.
- If a battery leakage occurs, wipe the battery compartment with a soft cloth before inserting new ones.

### House Current (See Fig. B)

- Connect the AC power cord supplied to the AC IN jack of the radio.
- Plug into a wall outlet.

## Operating the Radio

### Manual tuning

- Press OPERATION (⏏) to turn on the radio.
- Press MANUAL.
- Select a desired band, and tune in a station using TUNING. TUNE (tuning) indicator lights up when a station is tuned in.
- Adjust the volume using VOL.
- Adjust the tone to your preference using TONE. To obtain clear treble, turn to "HIGH". To reinforce bass, set to "LOW".

- To turn off the radio, press OPERATION (⏏).

### Note

When the FM preset indicator is being lit, you cannot use the manual tuning. If you tune in a station manually, press MANUAL again.

Design and specifications are subject to change without notice.

## FM preset tuning (See Fig. C)

You can preset up to 3 FM stations (one station for each PRESET FM1, FM2, FM3 buttons).

- Press PRESET FM1.
- Turn VOL a little to get sound.
- Tune in a desired FM station using the FM1 preset tuning control. Turn the control to "MAX" for higher frequencies, and to "MIN" for lower frequencies. When the station is tuned in, the TUNE indicator will light up. The stations is now preset. Press on the FM2 and FM3 buttons in the same way.
- Adjust the volume using VOL.

### To change the preset station

Press a new station on a desired button.

### To Tune in a Preset Station

The desired FM station will be received simply by pressing the FM1, FM2, FM3 button.

- To turn off the radio, press OPERATION (⏏). When you turn on the radio again, the station previously turned in will be received.
- To tune in preset station after replacing batteries or disconnecting the power cord, press PRESET FM1, FM2 or FM3 again.
- To listen with an earphone connected to the earphone to the Ⓜ (earphone) jack. The speaker is deactivated when an earphone is connected.

### To improve receiving condition (See Fig. D)

- FM: Extend the telescopic antenna and adjust its length, direction and angle for the best reception.
- SW: Extend the telescopic antenna vertically. MW/LW: Rotate the unit horizontally for optimum reception. A ferrite bar antenna is built into the unit.

## Precaution

- Operate the unit on the power source listed in the "Specifications". For battery operation, use four R6 (size AA) batteries.

For AC operation, check that the unit's operating voltage is identical with your local power supply and use the supplied AC power cord; do not use any other type.

- The unit is not disconnected from the AC power source (mains) as long as it is connected to the wall outlet, even if the unit itself has been turned off.
- The nameplate indicating operating voltage, etc. is located on the bottom exterior.
- Do not leave the unit in a location near heat sources, or in a place subject to direct sunlight, excessive dust, or mechanical shock.
- Should any solid object or liquid fall into the unit, disconnect the AC power cord or remove the batteries, and have the unit checked by qualified personnel before operating it any further.
- In vehicles or in buildings, radio reception may be difficult or noisy. Try listening near a window.
- Since a strong magnet is used for the speaker, keep personal credit cards using magnetic coding or spring-wound watches away from the unit.
- When the casing becomes soiled, clean it with a soft cloth dampened with mild detergent solution. Never use abrasive cleaners or chemical solvents, as they may mar the casing.

### Specifications

If you have any questions or problems concerning your unit, please consult the nearest Sony dealer.

## Frequency range:

FM: 87.5 – 108.0 MHz  
SW: 5.95 – 18 MHz  
MW: 530 – 1 605 kHz  
LW: 153 – 255 kHz

**Speaker:**  
Approx. 10.2 cm (4 1/8 inches) dia. 8 Ω

**Power output:**  
430 mW (at 10% harmonic distortion)

**Output:**  
Ⓜ jack (ø 3.5 mm mini-jack)

**Power requirements:**  
With the supplied AC power cord:  
220 – 230 V AC, 50 Hz  
With four R6 (size AA) batteries: 6V DC

**Dimensions:**  
Approx. 265 × 137 × 69 mm (w/h/d)  
(10 1/2 × 5 1/2 × 2 3/8 inches) incl. projecting parts and control with carrying handle pushed in.

**Mass:**  
Approx. 1 081 g (2 lb 6 oz) incl. batteries

**Supplied accessory:**  
AC power cord (1)

Design and specifications are subject to change without notice.

## AVERTISSEMENT

Afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

- Afin d'éviter tout risque d'électrocution, garder le coffret fermé. Ne confier l'entretien de l'appareil qu'à un technicien qualifié.
- N'installez pas l'appareil dans un espace restreint, comme une bibliothèque ou un meuble encastré.
- Pour éviter des risques d'incendie ou d'électrocution, ne posez pas de récipients remplis d'eau (p. ex. une vase) sur l'appareil.

## Avant de commencer

Merci d'avoir choisi cette radio Sony. Elle vous fournira de nombreuses heures d'écoute et de plaisir.

Avant de mettre cette radio en marche, veuillez lire attentivement les instructions suivantes et les conserver pour toute référence future.

## Caractéristiques

- Deux sources d'alimentation: piles et courant secteur.
- Commande TONE pour un réglage fin du timbre.
- Préréglage de 3 stations FM maximum avec des touches-boutons.
- Indicateur TUNE s'allumant pendant la réception radio.

## Sélection de la source d'alimentation

### Piles (Voir Fig. A)

- Ouvrez le couvercle du logement de piles.
- Insérez quatre piles R6 (format AA) (non fournies) en respectant la polarité.
- Fermez le couvercle.

### Autonomie des piles (approximative en heures)

	Sony LR6 alcalines (format AA)	Sony R6 (format AA)
Réception FM	75	25
Réception OC (SW)/PO (MW/GO) (LW)	100	35

### Remplacement des piles

Remplacez toutes les piles par des neuves lorsqu'elles sont épuisées. Vous devez les remplacer lorsque :

- Le son devient plus faible ou présente de la distorsion, ou
- l'indicateur FM PRESET (FM1, FM2 ou FM3) ou l'indicateur TUNE devient sombre et le son de la radio commence à être interrompu.

### Remarques sur les piles

- Insérez les piles en respectant la polarité.
- Ne pas recharger des piles sèches.
- Ne pas utiliser différents types de piles en même temps.
- Si un solide ou liquide quelconque tombe dans la radio, débranchez-la et faites-la vérifier par un réparateur qualifié avant de la remettre sous tension.
- Quand vous remplacez les piles, remplacez-les toutes par des neuves.
- Si vous ne comptez pas utiliser la radio pendant longtemps, retirez les piles pour éviter tout dommage suite à l'écoulement des piles et à la corrosion.
- En cas d'écoulement de l'électrolyte des piles, essayez le logement des piles avec un chiffon doux imprégné d'une solution savonneuse douce. Ne jamais utiliser de produits abrasifs ni de solvants chimiques qui risqueraient d'endommager le coffret.

### Courant secteur (Voir Fig. B)

- Reconnectez le cordon d'alimentation secteur fourni à la prise AC IN de la radio.
- Branchez-le sur une prise murale.

## Fonctionnement de la radio

### Accord manuel

- Appuyez sur OPERATION (⏏) pour allumer la radio.
  - Appuyez sur MANUAL.
  - Sélectionnez la bande et accordez une station avec TUNING. L'indicateur TUNE s'allume quand une station est accordée.
  - Ajustez le volume avec VOL.
  - Ajustez le timbre selon vos goûts avec TONE. Pour obtenir des aigus clairs, réglez sur "HIGH". Pour renforcer les graves, réglez sur "LOW".
- Pour arrêter la radio, appuyez sur OPERATION (⏏).

### Remarque

Quand l'indicateur de préréglage FM est allumé, vous ne pouvez pas utiliser l'accord manuel. Si vous voulez accorder une station manuellement, appuyez à nouveau sur MANUAL.

## VORSICHT

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, darf das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, darf das Gehäuse nicht geöffnet werden. Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets nur einem Fachmann.

- Stellen Sie das Gerät nicht in einem geschlossenen Bücherstapel, einem Einbauschrank u. ä. auf, wo eine ausreichende Belüftung nicht gegeben ist.
- Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, stellen Sie keine Gefäße mit Flüssigkeiten darin, wie z. B. Vasen, auf das Gerät.

## Vor dem Betrieb

Wir beglückwünschen Sie zu Ihrem neuen Sony Radio und sind sicher, daß Sie lange Freude an diesem zuverlässigen Gerät haben werden. Lesen Sie vor der Inbetriebnahme diese Anleitung sorgfältig durch. Bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen gut auf.

## Merkmale

- Auswahl unter zwei Stromquellen: Batterien oder Netz.
- TONE-Regler zur KlangEinstellung.
- 3 UKW-Sender speicherbar.
- Kontrollanzeige (TUNE) bei Empfang eines Senders.

## Stromversorgung

### Batteriebetrieb (Siehe Abb. A)

- Öffnen Sie den Deckel des Batteriefaches.
- Legen Sie vier Monozellen (R6 / Große AA, nicht mitgeliefert) polartätsrichtig ein.
- Schließen Sie den Deckel.

### Lebensdauer der Batterie (ungefähre Angaben in Stunden)

	Sony Alkalibatterie LR6 (Große AA)	Sony R6 (Große AA)
UKW (FM)-Empfang	75	25
KW (SW)/MW/LW-Empfang	100	35

### Wann müssen die Batterien ausgetauscht werden?

- Wenn das Geräusch schwächer wird, oder die TUNE-Anzeige erlischt und der Ton setzt aus.

### Hinweise zu den Batterien

- Legen Sie die Batterien polartätsrichtig ein.
- Versuchen Sie niemals, Trockenbatterien aufzuladen.
- Verwenden Sie keine Batterien unterschiedlichen Typs zusammen.
- Wechseln Sie stets alle Batterien zusammen aus.
- Nehmen Sie bei längerer Nichtverwendung die Batterien heraus, um eine Beschädigung durch Auslaufen und Korrosion zu vermeiden.
- Wenn eine Batterie ausgefallen ist, wechseln Sie das Batteriefach mit einem weichen Tuch ab, bevor Sie neue Batterien einlegen.

### Netzbetrieb (Siehe Abb. B)

- Schließen Sie das mitgelieferte Netzkabel an der AC IN-Buchse des Radios an.
- Verbinden Sie das Netzkabel mit einer Wandsteckdose.

## Betrieb des Radios

### Manuelle Abstimmung

- Schalten Sie das Radio durch Drücken von OPERATION (⏏) ein.
- Drücken Sie MANUAL.
- Wählen Sie den Wellenbereich, und stimmen Sie mit TUNING auf den gewünschten Sender ab. Bei Empfang eines Senders leuchtet die TUNE-Anzeige auf.
- Stellen Sie an VOL die Lautstärke ein.
- Stellen Sie an TONE den Klang ein. Zur Betonung der Höhen drehen Sie in Richtung „HIGH“. Zur Betonung des Bassbereichs drehen Sie in Richtung „LOW“.

• Zum Ausschalten des Radios drücken Sie OPERATION (⏏).

Bei weiterführenden Fragen wenden Sie sich bitte an den nächsten Sony Händler.

## Technische Daten

**Empfangsbereich:**  
UKW (FM): 87,5 – 108,0 MHz  
KW (SW): 5,95 – 18 MHz  
MW: 530 – 1 605 kHz  
LW: 153 – 255 kHz

**Lautsprecher:**  
ca. 10,2 cm Durchmesser, 8 Ω

**Ausgangsleistung:**  
430 mW (bei 10% Klirrrate)

**Stromversorgung:**  
Netzbetrieb mit mitgeliefertem Netzkabel: 220 – 230 V Wechselspannung, 50 Hz

**Abmessungen:**  
ca. 265 × 137 × 69 mm (B/H/T), einschli. vorspringender Teile und Bedienungselemente, bei eingeklapptem Griff

**Gewicht:**  
ca. 1 081 g (einschl. Batterien)

**Mitgeliefertes Zubehör:**  
Netzkabel (1)

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

## ADVERTENCIA

Para evitar incendios o el riesgo de electrocución, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

Para evitar descargas eléctricas, no abra la unidad. En caso de avería, solicite los servicios de personal cualificado solamente.

No sitúe el aparato en un espacio cerrado, como una estantería o un armario empotrado.

Para evitar el riesgo de incendio o electrocución, no coloque sobre el aparato objetos que contengan líquidos como, por ejemplo, un jarrón.

## Antes de comenzar

¡Muchas gracias por la elección de esta radio Sony! Le ofrecerá muchas horas de servicio fiable y de placer de escucha. Antes de utilizar la radio, lea detenidamente estas instrucciones, y consérvelas para futuras referencias.

### Para cambiar la emisora memorizada

Memorice otra emisora en la tecla que desee.

### Para sintonizar una emisora memorizada

La emisora de FM deseada podrá sintonizarse presionando simplemente la tecla FM1, FM2 o FM3.

### Particularidades

- Dos fuentes de alimentación diferentes: pilas y corriente de la red.
- Control de tono (TONE) que facilita el ajuste preciso del tono.
- Posibilidad de memorizar hasta 3 emisoras de FM en las teclas.
- Indicador de sintonía (TUNE) que se enciende durante la radiorecepción.

## Elección de la fuente de alimentación

### Pilas (Vea la fig. A)

- Abra la tapa del compartimento de las pilas.
- Inserte cuatro pilas R6 (tamaño AA) (no suministradas) con la polaridad correcta.
- Cierre la tapa.

### Duración de las pilas (horas aproximadas)

	Alcalinas LR6 (formato AA) Sony	R6 (formato AA) Sony
Recepción de FM	75	25
Recepción de SW/MW/LW	100	35

### Reemplazo de las pilas

Cuando las pilas se agoten, reemplácelas todas por nuevas. El momento de reemplazarlas será: cuando el sonido se debilita o distorsiona, o cuando el indicador FM PRESET (FM1, FM2 o FM3) o el indicador TUNE se ilumina débilmente o el sonido de la radio comienza a interrumpirse.

- La placa de características que indica la tensión de alimentación, etc. se encuentra en la parte exterior inferior.
- No deje la unidad en un lugar cercano a fuentes de calor ni en lugares expuestos a la luz solar directa, polvo excesivo, o golpes.
- Si dentro de la unidad cae algún objeto sólido o líquido, desconecte el cable de alimentación o extraiga las pilas, y haga que sea revisada por personal cualificado.

- En vehículos o edificios, es posible que la radiorecepción sea difícil o ruidosa. Trate de escuchar cerca de una ventana.
- Como en el altavoz se emplea un imán fuerte, mantenga las tarjetas de crédito que utilicen codificación magnética o los relojes de cuerda ferromagnéticos alejados de la unidad.
- Cuando se ensucie el exterior, límpielo con un paño suave humedecido en una solución poco concentrada de detergente. No utilice nunca limpiadores abrasivos ni disolventes químicos, ya que podría dañar el acabado.

### Corriente de la red (Vea la fig. B)

- Conecte el cable de alimentación suministrado a la toma AC IN de la radio.
- Enchúfelo en una toma de red.

### Radiorecepción

Si tiene alguna pregunta o problema en relación con esta unidad, póngase en contacto con su proveedor Sony.

## Especificaciones

**Gama de frecuencias:**  
FM: 87,5 – 108,0 MHz  
SW: 5,95 – 18 MHz  
MW: 530 – 1 605 kHz  
LW: 153 – 255 kHz

**Altavoz:**  
Aprox. 10,2 cm de diá., 8 Ω

**Salida de potencia:**  
430 mW (al 10% de distorsión armónica)

**Salida:**  
Ⓜ (ø 3,5 mm mini-toma)

**Alimentación:**  
Con el cable de alimentación suministrado: 220 – 230 V CA, 50 Hz

Con cuatro pilas R6 (tamaño AA): 6 V CC

**Dimensiones:**  
Aprox. 265 × 137 × 69 mm (an/al/prf) incluyendo partes y controles salientes con el asa de transporte plegado

**Massa:**  
Aprox. 1 081 g, incluyendo las pilas

**Accesorio suministrado:**  
Cable de alimentación de CA (1)

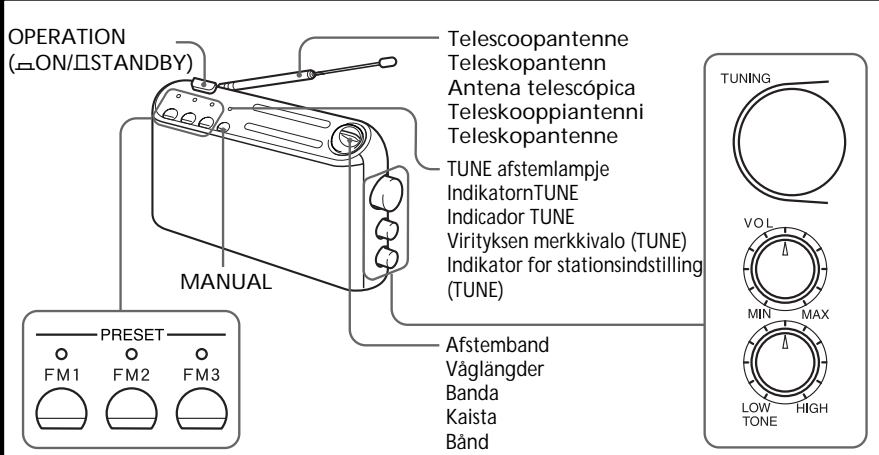
Disegno y especificaciones sujetos a cambio sin previo aviso.

## Sintonía memorizada de FM (Vea la fig. C)

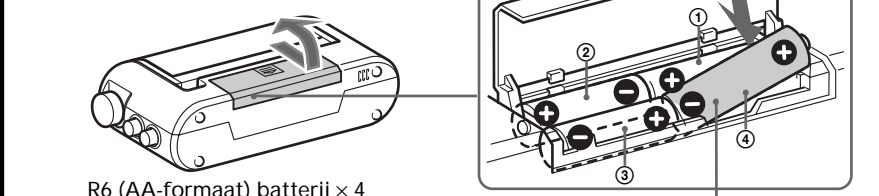
Usted podrá memorizar hasta 3 emisoras de FM (una emisora en cada tecla PRESET FM1, FM2, FM3).

## ATTENZIONE

Per evitare il rischio di incendi e scosse elettriche, non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità.

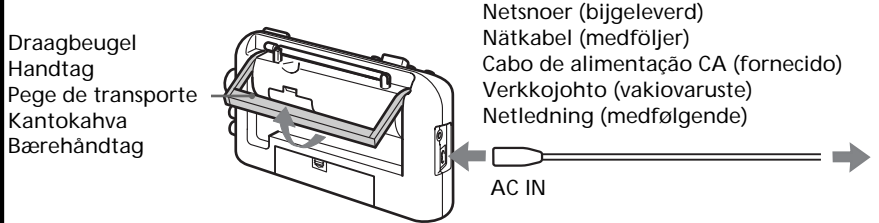


## A



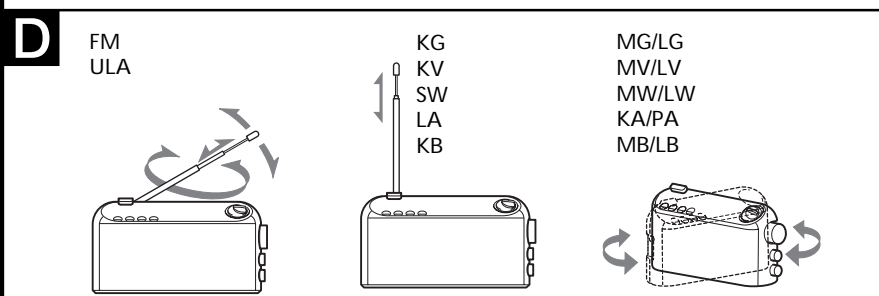
Steek de (+) kant van de batterij eerst in. Sätt i minuspolen ⊖ av batteriet först. Insira o lado ⊖ da pilha primeiro. Aseta ensin pariston ⊖ puoli. Sæt ⊖ enden af batteriet i først.

## B



## C

FM voorinstel-indikatorlampjes
Indikatorer for forvalstationer
Indicadores de sintonização programada FM
ULA-esivirityksen osoittimet
Indikatorer for FM-forvalg



## D

### Nederlands

## WAARSCHUWING

Stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht, om gevaar van brand of een elektrische schok te voorkomen.

Open niet de behuizing, om gevaar van elektrische schokken te vermijden. Laat reparaties uitsluitend aan de erkende vakhandel over. Installeer de apparatuur niet in een beperkte ruimte zoals een boekenof- of inbouwkast. Plaats geen met voelroef gevulde voorwerpen zoals bijvoorbeeld een vaas op het toestel om elektrocutie of brand te voorkomen.

## Alvorens de radio in gebruik te nemen

Hartelijk dank voor uw keuze van een Sony radio. U kunt vooruzien aan een betrouwbare werking en vele uren luisterplezier. Lees, alvorens de radio in gebruik te nemen, de gebruiksaanwijzing aandachtig door en bewaar deze voor eventuele naslag.

### Kenmerken

- Keuze uit twee stroombronnen; batterijen of netspanning.
- TONE-regelaar om de klankkleur naar wens in te stellen.
- Drie FM zenders voorinstelbaar, voor één-toets afstemming.
- TUNE afstemlampje licht op tijdens radio-ontvangst.

Steek de (+) kant van de batterij eerst in. Sätt i minuspolen ⊖ av batteriet först. Insira o lado ⊖ da pilha primeiro. Aseta ensin pariston ⊖ puoli. Sæt ⊖ enden af batteriet i først.

### Keuze van de stroombron

### Batterijen (Zie afb. A)

- Open het deksel van het batterijkav.
- Plaats vier R6 (AA-formaat) batterijen (niet bijgeleverd), met de + en - polen in de juiste richting.
- Sluit het deksel.

**Gebruiksaanuur van de batterijen (in uren, ongeveer)**

Sony LR6 alkalische batterijen (AA-formaat)	75	25
Sony R6 alkalische batterijen (AA-formaat)	100	35

**FM radio-ontvangst** 75 25
**KG (SW/MG (MW)/LG (LW)-ontvangst)** 100 35

**Vervangen van de batterijen**
Wanneer de batterijen leeg zijn, dient u ze alle door nieuwe te vervangen. Het wordt tijd voor nieuwe batterijen wanneer:

- het geluid zwak of vervormd gaat klinken, of – het FM-PRESET lampje (FM1, FM2 of FM3) of het TUNE afstemlampje verflaunt en het geluid van de radio af en toe wegvalt.

#### Opmerkingen betreffende de batterijen

- Steek de batterijen met de + en - polen in de juiste richting in het batterijkav.
- Probeer normale batterijen nooit op te laden.
- Gebruik geen batterijen van verschillende typen door elkaar.
- Wanneer de batterijen leeg zijn, moeten alle batterijen gelijktijdig door nieuwe worden vervangen.
- Verwijder de batterijen uit het apparaat wanneer u het apparaat een lange tijd niet denkt te gebruiken. Dit om mogelijke schade als gevolg van batterijlekkage en corrosie te voorkomen.
- Maakt een batterijlekkage optreden, veeg het batterijkav dan met een zachte doek droog alvorens nieuwe batterijen te plaatsen.

### Netspanning (Zie afb. B)

- Sluit het bijgeleverde netsnoer op de AC IN aansluiting van de radio aan.
- Steek de stekker in het stopcontact.

## Bediening van de radio

### Handmatige afstemming

- Druk op de OPERATION schakelaar (⊖) om de radio in te schakelen.
- Druk op de MANUAL toets.
- Kies de afstemband en stem met de TUNING regelaar af op een radiozender. Wanneer er naar behoren op een zender is afgestemd, licht het TUNE afstemlampje op.
- Stel de geluidsterkte naar wens in met de VOL regelaar.
- Stel de klankkleur naar wens in met de TONE regelaar.
  - Voor heldere hoge tonen draait u de regelaar naar "HIGH".
  - Voor stevige lage tonen draait u de regelaar naar "LOW".

- Om de radio uit te schakelen, drukt u de OPERATION schakelaar in de uit-stand (⏏).
- Opmerking**
Zolang de FM voorinstel-indicator brandt, zult u niet handmatig kunnen afstemmen. Voor het handmatig kiezen van een radiozender dient u eerst op de MANUAL toets drukken.

### FM voorafstemming (Zie afb. C)

U kunt 3 van uw favoriete FM zenders in het afstemgeheugen vastleggen (voor elk van de PRESET FM1, FM2 en FM3 toetsen een zender).

### Svenska

## VARNING!

Utsätt inte radion för regn eller fukt för att undvika riskerna för brand och/eller elektriska stöt.

Öppna inte höljet. Det kan resultera i risk för elektriska stötar. Överåt alla reparations- och underhållsarbete till fackkunniga tekniker. Installera inte enheten i tränga utrymmen, som t.ex. i bokhylla eller inbyggd i ett skåp. Placera inte objekt fyllda med vätskor, t.ex. vasar eller liknande, på enheten eftersom det medför brandrisk och risk för elektrisk.

### Före bruk

Tack för inköpet av Sonys radio. Denna radio är en pålitlig radio som du kan njuta av i årat. Läs nogta igenom bruksanvisningen för att lära känna till radion och dess användning. Spara bruksanvisningen.

**Wijzigen van een vooringestelde zender**
Stem op de hierboven beschreven wijze af op een nieuwe zender voor de bestefreemde FM toets.

**Afstemmen op een vooringestelde zender**
Voor het afstemmen op een vooringestelde FM zender hoeft u slechts op de FM1, FM2 of FM3 toets te drukken.

- Om de radio uit te schakelen, drukt u de OPERATION schakelaar in de uit-stand (⏏). Bij het weer inschakelen van de radio zal deze ingesteld staan op ontvangst van de laatste zender waarvoor u had afgestemd.
- Om weer op een voorkeuzezender af te stemmen na het vervangen van de batterijen of nadat het netsnoer uit het stopcontact is getrokken, drukt u opnieuw op de PRESET FM1, FM2 of FM3 toets.
- Om te luisteren zonder anderen te storen, sluit u een oortelefoon aan op de ⊕ stekkerbus. Bij gebruik van de oortelefoon wordt de luidspreker automatisch uitgeschakeld.
- Verbeteren van de radio-ontvangst (Zie afb. D)**
FM-FM tek elektroopantenne uit en verstel deze in lengte, hoek en richting voor de beste ontvangst. SW (KG): Schuif de teleskoopantenne volledig uit en zet deze in de vertikale stand. MW/LW (MG/LG): Draai het kleine radio in het horizontale vlak om de richting voor de beste ontvangst te vinden. Er is een vaste ferrietstaafantenne ingebouwd.

### Voorzorgsmaatregelen

• Gebruik het apparaat op stroomvoorziening zoals aangegeven onder "Technische gegevens".

Voor het onderhoud gebruikt u vier stuks R6 (AA-formaat) batterijen.

Voor gebruik op netspanning dient u te controleren of de netspanning van het apparaat overeenkomt met het plaatselijke netspanningsvoltage; stel de radio op de het stopcontact aan met het bijgeleverde netsnoer, het geluid zwak of vervormd gaat klinken, of – het FM-PRESET lampje (FM1, FM2 of FM3) of het TUNE afstemlampje verflaunt en het geluid van de radio af en toe wegvalt.

#### Opmerkingen betreffende de batterijen

- Steek de batterijen met de + en - polen in de juiste richting in het batterijkav.
- Probeer normale batterijen nooit op te laden.
- Gebruik geen batterijen van verschillende typen door elkaar.
- Wanneer de batterijen leeg zijn, moeten alle batterijen gelijktijdig door nieuwe worden vervangen.
- Verwijder de batterijen uit het apparaat wanneer u het apparaat een lange tijd niet denkt te gebruiken. Dit om mogelijke schade als gevolg van batterijlekkage en corrosie te voorkomen.
- Maakt een batterijlekkage optreden, veeg het batterijkav dan met een zachte doek droog alvorens nieuwe batterijen te plaatsen.

#### Netspanning (Zie afb. B)

- Sluit het bijgeleverde netsnoer op de AC IN aansluiting van de radio aan.
- Steek de stekker in het stopcontact.

### Bediening van de radio

Mocht u vragen of problemen met het apparaat hebben, neemt u dan a.u.b. contact op met uw dichtstbijzijnde Sony handelaar.

## Technische gegevens

**Afstembereik:**

FM: 87,5 – 108,0 MHz
KG (SW): 5,35 – 18 MHz
MG (MW): 530 – 1 605 kHz
LG (LW): 153 – 255 kHz

**Luidspreker:**

Ca. 10,2 cm doorsnee, 8 Ω
**Uitgangsvermogen:**

430 mW (bij 100% harmonische vervorming)

**Uitgangsaansluiting:**

⊕ oortelefoon-aansluiting (ø 3,5 mm ministeckerbus)

**Stroomvoorziening:**
Met het bijgeleverd netsnoer:
220 – 230 V wisselstroom, 50 Hz
Met vier stuks R6 (AA-formaat) batterijen:
6 V gelijkstroom

**Afmetingen (b/h/d):**
Ca. 265 x 137 x 69 mm, inkl. uitstekende onderdelen en knoppen, met de draagbeugel ingeklappt

**Gewicht:**
Ca. 1 081 g inkl. batterijen

**Bijgeleverd toebehør:**
Netsnoer (1)

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden, zonder kennisgeving.

### Svenska

## VARNING!

Utsätt inte radion för regn eller fukt för att undvika riskerna för brand och/eller elektriska stöt.

Öppna inte höljet. Det kan resultera i risk för elektriska stötar. Överåt alla reparations- och underhållsarbete till fackkunniga tekniker. Installera inte enheten i tränga utrymmen, som t.ex. i bokhylla eller inbyggd i ett skåp. Placera inte objekt fyllda med vätskor, t.ex. vasar eller liknande, på enheten eftersom det medför brandrisk och risk för elektrisk.

### Före bruk

Tack för inköpet av Sonys radio. Denna radio är en pålitlig radio som du kan njuta av i årat. Läs nogta igenom bruksanvisningen för att lära känna till radion och dess användning. Spara bruksanvisningen.

### Egenskaper

- Val mellan två strömförörjningssätt: batteridrift och nådrift
- Reglaget TONE för styrning av tonklang, som underlättar fininställning av ljudkvalitet.
- Upp till tre FM-stationer kan lagras i ett stationsförval.
- Indikatorn TUNE, som tänds efter stationsinställning och lysar under pågående radiomottagning.

## Val av önskat strömförörjningssätt

### Batteridrift (ill. A)

- Öppna locket till batterifacket.
- Sätt i fyra batterier R6 (storlek AA) med polerna vända åt korrekt håll.
- Stäng locket.

**Batteriernas livslängd (cirka antal timmar)**

Sony LR6 alkaliska (storlek AA)	75	25
Sony R6 (storlek AA)	100	35

**FM-mottagning** 75 25
**KV (SW)/MV (MW)/LV (LW)-mottagning** 100 35

### Português

## ADVERTÊNCIA

Para evitar o risco de incêndio ou de choque eléctrico, não exponha o aparelho à chuva nem a humidade.

Para evitar descargas eléctricas, não abra o aparelho. Solicite assistência somente a técnicos especializados. Não instale o aparelho num espaço fechado, como uma estante ou um armário embutido na parede. Não coloque o aparelho sobre objetos frágeis. Para evitar o risco de incêndio ou choque eléctrico não coloque objectos com líquidos, como jarros, em cima do aparelho.

## Introdução

Gratos pela escolha do rádio Sony! Este irá proporcionar-lhe incóntáveis horas de serviço impecável e audição preciosa. Antes de utilizar o seu rádio, leia atentamente este manual de instruções e guarde-o para futuras consultas.

### Características

- Duas diferentes fontes de alimentação: pilhas e tensão da rede CA.
- Controlo TONE que facilita o ajustamento da sintonia fina.
- Possibilidade de programação de um total de 3 estações em FM para operações a um simples toque de tecla.
- Indicador TUNE que se acende durante a recepção do rádio.

## Seleção da fonte de alimentação

### Pilhas (Consulte a Fig. A)

- Abra a tampa do compartimento de pilhas.
- Insira quatro pilhas R6 (tamanho AA, não fornecidas), observando a correspondência dos pólos.
- Feche a tampa.

**Duração da carga das pilhas (em horas aproximadas)**

Sony LR6 alcalina (tamanho AA)	75	25
Sony R6 (tamanho AA)	100	35

**Recepção de FM** 75 25
**Recepção de SW/MW/LW** 100 35

### Att observera

• Driv radion på den spänningsskalla som anges i "Tekniska data".

Batteridrift: driv radion med fyra st. batterier R6 (storlek AA).
Nådrift: kontrollera att märkspänningen stämmer överens med lokal nätspänning. Använd inte olika typer av batterier samtidigt. Använd inte några andra typer av nätkablar.

• Närströmtilförseln kopplas inte ur så länge stickkontakten sitter i ett nätuttag, inte ens när radion inte till radion slås av.

• Namnplaten, som anger märkspänningen och liknande märkuppgifter, finns på undersidan.
• Placera inte radion på en plats, där den utsätts för värme, solsken, damm och/eller mekaniska stötar.

• Dra ut stickkontakten ur nätuttag eller ta ut batterierna ur batteriefacket, om du skulle råka tappa någonting eller spillva vätska i radion. Läta en uppstå störningar under pågående radiomottagning. Lysna i så fall på radion nära ett fönster.

• En magnet med starkt magnetfält används i den inbyggda högtalaren i denna radio. Läta inte kredittkort med magnetkodning eller fjäderuppragna klockor ligga i radions närhet, på grund av att magneten kan bli orsak till skador på dem.

• Torka radion med en mjuk trasa, som fuktats i mild diskmedelslösning, för att rengöra den. Använd inte slipande rengöringsmedel eller kemiska lösningar. Det kan skada ytebehandlingen.

Redfråga affären där radion köptes, eller Sonys representant, när det uppstår svårigheter eller du vill ställa frågor som inte besvaras i denna bruksanvisning.

### Tekniska data

**Mottagningsområde:**

FM: 87,5 – 108,0 MHz
KV (SW): 5,35 – 18 MHz
MG (MW): 530 – 1 605 kHz
LV (LW): 153 – 255 kHz

**Högtalare:**

ca. 10,2 cm i diam., 8 Ω

**Uteffekt:**

430 mW (med 10% övertonsstörstion)

**Utlag:**
⊕ för öronsnäcka (ø 3,5 mm minijack)

**Stromförörjning:**
nåtnätslutning med hjälp av medföljande nätkabel för drift på 220 – 230 V/50 Hz

**Uteffekt:**

430 mW (med 10% övertonsstörstion)

⊕ för öronsnäcka (ø 3,5 mm minijack)

**Stromförörjning:**
nåtnätslutning med hjälp av medföljande nätkabel för drift på 220 – 230 V/50 Hz

**Uteffekt:**

430 mW (med 10% övertonsstörstion)

**Utlag:**
⊕ för öronsnäcka (ø 3,5 mm minijack)

**Stromförörjning:**
nåtnätslutning med hjälp av medföljande nätkabel för drift på 220 – 230 V/50 Hz

**Uteffekt:**

430 mW (med 10% övertonsstörstion)

**Utlag:**
⊕ för öronsnäcka (ø 3,5 mm minijack)

**Stromförörjning:**
nåtnätslutning med hjälp av medföljande nätkabel för drift på 220 – 230 V/50 Hz
**Uteffekt:**
430 mW (med 10% övertonsstörstion)
**Utlag:**
⊕ för öronsnäcka (ø 3,5 mm minijack)
**Stromförörjning:**
nåtnätslutning med hjälp av medföljande nätkabel för drift på 220 – 230 V/50 Hz
**Uteffekt:**
430 mW (med 10% övertonsstörstion)
**Utlag:**
⊕ för öronsnäcka (ø 3,5 mm minijack)

**Stromförörjning:**
nåtnätslutning med hjälp av medföljande nätkabel för drift på 220 – 230 V/50 Hz

**Uteffekt:**

430 mW (med 10% övertonsstörstion)

**Utlag:**
⊕ för öronsnäcka (ø 3,5 mm minijack)

**Stromförörjning:**
nåtnätslutning med hjälp av medföljande nätkabel för drift på 220 – 230 V/50 Hz

**Uteffekt:**

430 mW (med 10% övertonsstörstion)

**Utlag:**
⊕ för öronsnäcka (ø 3,5 mm minijack)

**Stromförörjning:**
nåtnätslutning med hjälp av medföljande nätkabel för drift på 220 – 230 V/50 Hz

**Uteffekt:**

430 mW (med 10% övertonsstörstion)

**Utlag:**
⊕ för öronsnäcka (ø 3,5 mm minijack)

**Stromförörjning:**
nåtnätslutning med hjälp av medföljande nätkabel för drift på 220 – 230 V/50 Hz

**Uteffekt:**

430 mW (med 10% övertonsstörstion)

**Utlag:**
⊕ för öronsnäcka (ø 3,5 mm minijack)

**Stromförörjning:**
nåtnätslutning med hjälp av medföljande nätkabel för drift på 220 – 230 V/50 Hz

**Uteffekt:**

430 mW (med 10% övertonsstörstion)

**Utlag:**
⊕ för öronsnäcka (ø 3,5 mm minijack)

**Stromförörjning:**
nåtnätslutning med hjälp av medföljande nätkabel för drift på 220 – 230 V/50 Hz

**Uteffekt:**

430 mW (med 10% övertonsstörstion)

**Utlag:**
⊕ för öronsnäcka (ø 3,5 mm minijack)

**Stromförörjning:**
nåtnätslutning med hjälp av medföljande nätkabel för drift på 220 – 230 V/50 Hz

**Uteffekt:**

430 mW (med 10% övertonsstörstion)

**Utlag:**
⊕ för öronsnäcka (ø 3,5 mm minijack)

**Stromförörjning:**
nåtnätslutning med hjälp av medföljande nätkabel för drift på 220 – 230 V/50 Hz

**Uteffekt:**

430 mW (med 10% övertonsstörstion)

**Utlag:**
⊕ för öronsnäcka (ø 3,5 mm minijack)

**Stromförörjning:**
nåtnätslutning med hjälp av medföljande nätkabel för drift på 220 – 230 V/50 Hz

**Uteffekt:**

430 mW (med 10% övertonsstörstion)

**Utlag:**
⊕ för öronsnäcka (ø 3,5 mm minijack)

**Stromförörjning:**
nåtnätslutning med hjälp av medföljande nätkabel för drift på 220 – 230 V/50 Hz

## Free Manuals Download Website

<http://myh66.com>

<http://usermanuals.us>

<http://www.somanuals.com>

<http://www.4manuals.cc>

<http://www.manual-lib.com>

<http://www.404manual.com>

<http://www.luxmanual.com>

<http://aubethermostatmanual.com>

Golf course search by state

<http://golfingnear.com>

Email search by domain

<http://emailbydomain.com>

Auto manuals search

<http://auto.somanuals.com>

TV manuals search

<http://tv.somanuals.com>